

Fiche informative sur une expérimentation (article 34)

Académie de Nancy-Metz

Référent de l'action : Gérard Mari, IA-IPR d'espagnol

Titre de l'action Ouverture d'une LV3 à horaire aménagé en classe de 4^{ème} pour les élèves bilangues (expérimentation art. 34)

Noms et coordonnées des établissements

- **Collège de l'Argonne**
 - o Rue Andre Malraux, 55120 Clermont-en-Argonne
 - o 03 29 87 41 60
 - o ce.0550007J@ac-nancy-metz.fr
 - o <http://www.ac-nancy-metz.fr/pres-etab/CollClermontEnArgonne/>
- **Collège Bastien Lepage**
 - o 14 Rue De Ligny, 55150 Damvillers
 - o 03 29 8 560 61
 - o ce.0550009L@ac-nancy-metz.fr
- **Collège Maurice Barrès [ZEP oui]**
 - o 2 Rue Charlemagne, 55100 Verdun
 - o 03 29 84 30 61
 - o ce.0550758A@ac-nancy-metz.fr

Dates de début et de fin prévues de l'expérimentation ou de l'innovation

Début : février 2011

Fin : juin 2014

Résumé

Tout en respectant le choix national et académique d'une politique de soutien et de relance de l'enseignement de l'allemand, il est proposé aux élèves de classes bilangues de certains collèges ciblés en fonction de la zone, des élèves les fréquentant, des demandes et des lycées environnants, de choisir une LV3 à l'entrée en classe de 4^{ème} selon les conditions suivantes :

- . Engagement formel des familles à ne pas abandonner une des 2 langues déjà étudiées dans le cursus bilangue (allemand ou anglais),
- . Regroupement de ces élèves spécifiques (bilangues et volontaires pour une LV3). Pas de mélange avec des élèves de LV2,
- . Début des cours de LV3 au second semestre de l'année de 4^{ème} (en février par exemple), à raison de 2 heures/hebdomadaires: ce qui équivaut à 1 heure/année,
- . Poursuite de cet enseignement spécifique en 3^{ème} à raison de 2 heures hebdomadaires pendant toute l'année,
- . Accord avec le ou un lycée de secteur recevant les élèves de chaque collège concerné pour l'ouverture d'une section LV3 spécifique en classe de seconde, composée exclusivement de ces élèves, à raison de 2 heures/hebdomadaires,
- . Poursuite des études en LV3 spécifique en Première et Terminale, à raison, chaque fois, de 2 heures/hebdomadaires.

Date de cet écrit : juin 2012

Thématique : n°

SOCLE COMMUN ET PERSONNALISATION DES PARCOURS	
Maîtrise des autres connaissances et compétences du socle commun	1.2
Enseignement des disciplines (<i>Interdisciplinarité, progression pédagogique...</i>)	1.3
Organisation de la classe	1.4
Evaluation des élèves	1.5
Liaisons inter cycles ou inter degrés (écoles-collège ; collège-lycée)	1.6
Promotion des langues (<i>dont aide individualisée en langues</i>)	1.11
LYCEE	

Promotion des langues (<i>dont aide individualisée en langues</i>)	2.2
Enseignement des disciplines Interdisciplinarité	2.6
VIE SCOLAIRE, ETABLISSEMENTS ET PARTENARIATS EDUCATIFS	
Rythmes scolaires	3.2
PROGRAMMES, FORMATION ET DEVELOPPEMENT NUMERIQUE	
Ressources pédagogiques et numériques (<i>actions de développement et de promotions des usages dans l</i>	4.1
Développement du numérique	4.2
ACTIONS TRANSVERSALES	
Relations européennes et internationales	4.4
AUTRES	
préciser	

Quel diagnostic vous a conduit à proposer cette action ?

1 - Volonté d'un certain nombre de familles de choisir l'étude d'une autre langue que l'allemand et l'anglais pour leurs enfants (choix stratégiques ou dictés par certaines affinités avec une autre langue, besoin de retrouver des origines proches ou lointaines, projets d'avenir, etc.).
Mécontentement parfois dû à l'impossibilité de ce choix pour les élèves de classes bilangues.

2 - Éléments conduisant à cette situation:

- proximité de notre académie avec notre voisin allemand et situation frontalière en particulier de la Moselle,
- volonté nationale de développement de l'allemand, notamment en Lorraine et en Alsace,
- volonté nationale de débiter l'apprentissage d'une langue à l'école primaire,
- choix "restreint" de l'apprentissage de l'allemand et/ou de l'anglais à l'école primaire (**aucune** école primaire ne permet officiellement l'étude de l'espagnol. 7 écoles proposent l'enseignement de l'italien),
- poursuite logique de l'apprentissage de cette langue au collège en 6^{ème} afin de ne pas rompre la continuité de l'apprentissage,
- possibilité offerte à l'entrée au collège d'apprentissage de 2 langues dès la 6^{ème} (sections bilangues),
- choix logique de l'anglais en 6^{ème} bilangue (forte recommandation de Monsieur le Ministre de l'Éducation Nationale visant l'apprentissage de cette langue) lorsque c'est l'allemand qui a été étudié en primaire.

Les enfants engagés dans l'apprentissage de 2 langues dès la 6^{ème} se trouvent donc dans l'impossibilité d'apprendre une autre langue que l'allemand et l'anglais pendant tout le cursus du collège.

Certains d'entre eux pourront, selon la filière et les spécialités choisies au lycée, y prétendre en LV3 à partir de la classe de seconde à raison de 3 heures/hebdomadaires jusqu'en Terminale = 9 heures/hebdomadaires pendant tout le cursus du lycée. Choix parfois très compromis dans les filières scientifiques et technologiques.

Quels sont les objectifs ?

- former des élèves volontaires pour l'apprentissage d'une 3^{ème} langue vivante (donc prêts à s'y investir).
- former des élèves ayant déjà bénéficié de l'apprentissage de 2 autres langues vivantes qui, loin de s'entrechoquer, se répondent et se servent mutuellement. Les acquis d'une langue, servant aux futurs acquis des autres langues ou les renforçant.
- possibilité très forte de former des jeunes capables de s'exprimer dans 3 langues autres que le français (un avantage certain pour leur future orientation et des possibilités plus importantes sur le marché du travail. Formation du citoyen par la connaissance de "l'Autre et de sa Culture dont la langue est le reflet").
- une ouverture pour les familles n'ayant pas eu le choix de la langue à l'école primaire. Elles sauront que ce choix peut n'être que reporté à la classe de 4^{ème} et accepteront plus volontiers la situation (ce qui vaut pour les parents, peut s'appliquer aussi aux enfants).
- les effectifs en allemand ne se voient en aucune façon affectés par cette mesure.

Cette mesure pourrait permettre à des collèves souffrant d'une "image" parfois dégradée de proposer une option différente, susceptible de rassurer certains parents hésitants car regroupant des élèves volontaires pour l'étude d'une troisième langue.

En quoi l'action vous paraît-elle innovante et/ou expérimentale ?

Etalement de l'apprentissage de la LV3 de la 4^{ème} à la terminale.

Un enseignement semestriel en 4^{ème} (en 3^{ème}, l'enseignement sera annuel à raison de 2 heures/semaine sur l'année), une LV3 enseignée dès le collège.

Etalement sur 5 années, dont 2 au collège, de l'horaire d'enseignement d'une LV3 avec en conséquence la diminution de l'horaire en lycée.

Horaire assuré en collège par une enseignante d'espagnol.

La notation ne peut intervenir que de façon positive.

Cet enseignement ne peut en aucun cas intervenir dans une décision de redoublement ou de réorientation.

Quelles modalités de mise en œuvre ont été choisies ?

Etalement de l'apprentissage de la LV3 de la 4^{ème} à la terminale. Le coût en heures, de la 4^{ème} à la terminale, est proche de zéro puisque le total en heures/année s'établit comme suit :

- . 1 heure/année en 4^{ème}
- . 2 heures/année en 3^{ème}
- . 2 heures/année en seconde
- . 2 heures/année en première
- . 2 heures/année en Terminale

9 heures/année au total : ce qui équivaut à l'horaire d'un élève débutant la LV3 en classe de seconde (3 x 3 heures/année = 9 heures/année).

Quel est le public concerné par l'expérimentation ?

1 ^{ère} cohorte	Collège de Clermont	Collège de Damvillers	Collège Barrès Verdun
4 ^{ème} en 2010/2011	13 élèves	23 élèves	8 élèves
3 ^{ème} en 2011/2012	12 élèves	17 élèves	7 élèves
2de en 2012/2013 (prévision)	3 élèves	5 élèves	2 élèves

2 ^{ème} cohorte	Collège de Clermont	Collège de Damvillers	Collège Barrès Verdun
4 ^{ème} en 2011/2012	11 élèves	17 élèves	10 élèves
3 ^{ème} en 2012/2013 (prévision)	10 élèves	17 élèves	10 élèves

Puis accueil de ces élèves au lycée Margueritte (Verdun) à partir de l'année scolaire 2012/2013.

Remarque : la diminution observée au cours des années pour une cohorte peut s'expliquer par la difficulté ou l'impossibilité d'inscrire l'option dans l'emploi du temps de l'élève.

Discipline(s) concernée(s) ?

Langue vivante espagnol.

Quels sont les freins et les leviers rencontrés ?

Freins :

- Lourdeurs de l'emploi du temps du fait des heures de cours supplémentaires.
- Appréhension des parents et des élèves qui craignent une surcharge de travail
- «Concurrence» de la section européenne Allemand à l'entrée en classe de 4ème pour ces élèves bilangues.

Leviers :

- Motivation des élèves et de certaines familles
- Volonté de l'établissement et politique ambitieuse à développer
- Dynamique des enseignants, notamment en langue vivante pour porter cette option.

Quel est le protocole d'évaluation (interne ou externe) ?

- abandon ou non par l'élève d'une des deux langues déjà étudiées,
- poursuite de l'apprentissage de l'espagnol au lycée Margueritte,

- réussite des élèves dans l'apprentissage de l'espagnol,
- comparaison, en lycée, des performances en espagnol des élèves de ce cursus expérimental avec les élèves d'un cursus ordinaire,
- mise en œuvre d'un enseignement attractif privilégiant la prise de parole.

Quels résultats a-t-on constaté ?

Fin de 3^{ème} :

- Clermont en Argonne : atteinte du niveau A2 pour de nombreux élèves. La pratique de l'oral a été privilégiée du fait de l'intérêt des élèves et de leur bon niveau scolaire globalement bon.
- Damvillers : la LV3 a été un réel plaisir pour les élèves.
- collège Barrès Verdun : le niveau acquis par les élèves est proche de celui des 3ème LV2 ; le petit effectif, la motivation et la rapidité de travail des élèves permet de s'en approcher.

Fin de 4^{ème} :

- Clermont en Argonne : bilan est très positif ; les élèves ont appris des choses et sont vraiment contents d'avoir choisi cette option.
- Damvillers : bilan mitigé. Comportement des élèves peu propice aux apprentissages. Les 2 heures consécutives le lundi matin sont difficiles. Au nombre de 17 le groupe est trop important.
- collège Barrès Verdun : bilan positif.

Mots-clés : LV3 en 4ème

STRUCTURES	MODALITES DISPOSITIFS	THEMES	CHAMPS DISCIPLINAIRES
Collège Lycée d'enseignement général ZEP-RAR-REP		Liaisons (inter degrés, inter cycles) Maîtrise des langages	Langues vivantes